Генеральная Ассамблея

Семьдесят вторая сессия

Официальные отчеты

81-е пленарное заседание
Среда, 4 апреля 2018 года, 15 ч. 00 м.
Нью-Йорк

Председатель: г-н Лайчак . . . . . (Словакия)

В отсутствие Председателя его место занимает г-жа Поби (Гана), заместитель Председателя.

Заседание открывается в 15 ч. 05 м.

Пункт 127 повестки дня

Здоровье населения мира и внешняя политика (*продолжение*)

Проект резолюции (A/72/L.40)

Доклад Пятого комитета (A/72/811)

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея примет решение по проекту резолюции A/72/L.40, озаглавленному «Круг ведения, способы проведения, формат и организация заседания высокого уровня по вопросам борьбы с туберкулезом». Могу ли я считать, что Ассамблея постановляет принять этот проект резолюции?

Проект резолюции A/72/L.40 принимается (резолюция 72/268).

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Я хотела бы выразить искреннюю признательность координаторам послу Уолтону Альфонсо Вебсону (Антигуа и Барбуда) и послу Коро Бэссё (Япония), продемонстрировавшим незаурядные способности и терпение в ходе проведения обсуждений и сложных переговоров по данному проекту резолюции. Я благодарю также все государства-члены за их ценный вклад в достижение договоренности по резолюции 72/268.

На этом Генеральная Ассамблея завершает нынешний этап рассмотрения пункта 127 повестки дня.

Доклады Пятого комитета

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Сейчас Генеральная Ассамблея приступает к рассмотрению докладов Пятого комитета по пунктам 136, 142, 148 и 134 повестки дня.

Я прошу Докладчика Пятого комитета г-на Фелипе Гарсию Ланду (Мексика) представить доклады Пятого комитета, находящиеся на рассмотрении Ассамблеи, в рамках одного выступления.

Г-н Гарсия Ланда (Мексика), Докладчик Пятого комитета (*говорит по-испански*): Я имею честь представить Генеральной Ассамблее доклады Пятого комитета, в которых содержатся рекомендации по вопросам, рассмотренным в ходе первой части возобновленной семьдесят второй сессии Генеральной Ассамблеи. Пятый комитет работал в период с 14 по 29 марта и провел пять пленарных заседаний, а также множество неофициальных консультаций.

Позвольте мне сейчас представить доклады Пятого комитета, в которых содержатся рекомендации по вопросам, требующим принятия решений Генеральной Ассамблеей.

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room U-0506, verbatimrecords@un.org). Отчеты с внесенными в них поправками будут переизданы в электронной форме и размещены в Системе официальной документации Организации Объединенных Наций (http://documents.un.org).

Документ расширенного доступа

Просьба отправить на вторичную переработку

По пункту 136 повестки дня «Бюджет по программам на двухгодичный период 2018–2019 годов» Комитет выносит Генеральной Ассамблее рекомендации о последствиях для бюджета по программам в случае принятия проекта резолюции A/72/L.40. Соответствующий доклад Пятого комитета содержится в документе A/72/811.

По тому же пункту повестки дня в пункте 6 своего доклада, содержащегося в документе A/72/681/Add.1, Комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять проект резолюции, касающийся специальных вопросов, связанных с бюджетом по программам на двухгодичный период 2018–2019 годов, который был принят Комитетом без голосования.

По пункту 142 повестки дня «Объединенная инспекционная группа» Комитет в пункте 6 своего доклада, содержащегося в документе A/72/810, рекомендует Генеральной Ассамблее принять проект резолюции, который был принят Комитетом без голосования.

По пункту 148 повестки дня «Финансирование Международного остаточного механизма для уголовных трибуналов» Комитет в пункте 6 своего доклада, содержащегося в документе A/72/669/Add.1, рекомендует Генеральной Ассамблее принять проект резолюции, который был принят Комитетом без голосования.

Наконец, по пункту 134 повестки дня, озаглавленному «Обзор эффективности административного и финансового функционирования Организации Объединенных Наций», в пункте 5 своего доклада, содержащегося в документе A/72/682/Add.1, Комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять проект решения, озаглавленный «Вопросы, рассмотрение которых отложено», который был принят Комитетом без голосования.

Я благодарю делегации за их сотрудничество в ходе этой сессии и за проявленный ими дух компромисса, что позволило Комитету завершить свою работу в установленные сроки.

Я хотел бы поблагодарить также Председателя Комитета посла Томмо Монте за его руководство и поддержку. Я рассчитываю на сотрудничество с ним и моими коллегами из Бюро в обеспечении успешного проведения второй части возобновленной сессии, которая состоится в мае и повестка дня которой содержит вопросы, имеющие исключительно важное значение для Организации.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Я благодарю Докладчика Пятого комитета.

Позиции делегаций в отношении рекомендаций Пятого комитета были четко изложены в самом Комитете и отражены в соответствующих официальных отчетах.

Если не поступит никаких предложений по правилу 66 правил процедуры, я буду считать, что Генеральная Ассамблея постановляет не обсуждать представленные сегодня на ее рассмотрение доклады Пятого комитета.

Решение принимается.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Таким образом, заявления будут ограничиваться разъяснением мотивов голосования.

Позвольте напомнить делегатам о том, что в пункте 7 своего решения 34/401 Генеральная Ассамблея постановила:

> «В случае, если один и тот же проект резолюции рассматривается в одном из главных комитетов и на пленарном заседании, делегации по возможности выступают по мотивам голосования только один раз, т.е. либо в Комитете, либо на пленарном заседании, если голосование делегации на пленарном заседании не отличается от ее голосования в Комитете».

Кроме того, позвольте напомнить делегациям о том, что также в соответствии с решением 34/401 Генеральной Ассамблеи выступления с разъяснением мотивов голосования ограничиваются десятью минутами и осуществляются делегациями с места.

Прежде чем мы приступим к принятию решений по рекомендациям, содержащимся в докладах Пятого комитета, я хотела бы сообщить представителям о том, что при принятии решений мы будем придерживаться того же порядка, которому следовал в своей работе Комитет, если в Секретариат заблаговременно не поступит иных указаний. Это означает, что в случае проведения заносимого в отчет о заседании голосования, мы будем поступать аналогичным образом. Я также надеюсь, что мы

сможем принять без голосования те рекомендации, которые были приняты без голосования в Пятом комитете.

Пункт 136 повестки дня (*продолжение*)

Предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 2018–2019 годов

Доклад Пятого комитета (A/72/681/Add.1)

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): На рассмотрении членов Ассамблеи находится проект резолюции, озаглавленный «Специальные вопросы, связанные с бюджетом по программам на двухгодичный период 2018–2019 годов», рекомендованный Пятым комитетом в пункте 6 его доклада.

Сейчас мы примем решение по этому проекту резолюции. Пятый комитет принял его без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить таким же образом?

Проект резолюции принимается (резолюция 72/262 B).

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): На этом Ассамблея завершает нынешний этап рассмотрения пункта 136 повестки дня.

Пункт 142 повестки дня

Объединенная инспекционная группа

Доклад Пятого комитета (A/72/810)

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): На рассмотрении Ассамблеи находится проект резолюции, рекомендованный Пятым комитетом в пункте 6 его доклада.

Сейчас мы примем решение по этому проекту резолюции. Пятый комитет принял его без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить таким же образом?

Проект резолюции принимается (резолюция 72/269).

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): На этом Ассамблея завершает нынешний этап рассмотрения пункта 142 повестки дня.

Пункт 148 повестки дня (*продолжение*)

Финансирование Международного остаточного механизма для уголовных трибуналов

Доклад Пятого комитета (A/72/669/Add.1)

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): На рассмотрении членов Ассамблеи находится проект резолюции, озаглавленный «Строительство нового здания для Международного остаточного механизма для уголовных трибуналов, Арушское отделение», рекомендованный Пятым комитетом в пункте 6 его доклада.

Сейчас Ассамблея примет решение по этому проекту резолюции. Пятый комитет принял его без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить таким же образом?

Проект резолюции принимается (резолюция 72/270).

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): На этом Ассамблея завершает нынешний этап рассмотрения пункта 148 повестки дня.

Пункт 134 повестки дня (*продолжение*)

Обзор эффективности административного и финансового функционирования Организации Объединенных Наций

Доклад Пятого комитета (A/72/682/Add.1)

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): На рассмотрении Ассамблеи находится проект решения, озаглавленный «Вопросы, рассмотрение которых отложено», рекомендованный Пятым комитетом в пункте 5 его доклада.

Сейчас Ассамблея примет решение по этому проекту решения. Пятый комитет принял его без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить таким же образом?

Проект решения принимается (решение 72/547 B).

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): На этом Ассамблея завершает нынешний этап рассмотрения пункта 134 повестки дня.

На этом Генеральная Ассамблея завершает рассмотрение всех представленных ей на этом заседании докладов Пятого комитета.

Заседание закрывается в 15 ч. 20 м.